

Sr. M. Kobayashi
小林美登利殿
Caixa, 27

SEMANARIO DE S. PAULO

21-SETEMBRO-1928

NO. 440

聖州新報

Rocio Koyama
Redactor
do "Semanario de S. Paulo"
Caixa, 58 "BAURU"
Est. de São Paulo, Brasil

購読料
一年前金 300
半年前金 150
一月前金 50
廣告料
一段 100
二段 50
三段 30
四段 20
五段 10
六段 5
七段 3
八段 2
九段 1
十段 0.5
社主兼編輯人 香山六郎

乾魃來

月餘にして降りかけた八月末日の雨が、遂に降りさず。九月に入つて月既半過ぎるに、天候として風死すの態、又早魃でないかと、昨今農家は準備整つた畑に初も豆も黍も棉種も蒔けず、異常な神祕を感してゐる。

八月末、一雨一ポツリと降りさへすれば、今年度の珈琲樹界は、一番花も二番花も充分の花附を見せられて、来年度は例年以上のコーヒー豊作を想はせて居たに事は越中神の如く、向ふからはづれた。今分の天気が十日間も續いたら、一番及二番花のコーヒーの細粒は殆んど枝に影も下りず落果してしまふ。フアゼンデイの連は大小も、己にヤケ味拾録の気分を見せつゝある。

今年度コーヒー値は、最近二十一年間中のカンピオから云つても最高価格アローバ四十八ミルを突破してゐる。

農家諸君も商家も一般人も、お祭気分を捨て、各自の経済状態に手廻早く緊縮一番を要する春が來た。

聖州珈琲樹に就て

八月十二日リンスポ於て
江越農務技師講演の概略
(四)

今年度のコーヒー輸出高が幾何で、来年度のそれが何程と豫想比較するには、今茲に明瞭の数字を知らないが、

六 Cateiro Dutra
O hybrid
Bourbon x Maragogype
往年カンピナス試験場長ドクトル・グスタフ・ゾットラ氏が八八年からマラゴヂップ種とブルボン種との人工交配に着手したと云ふのが一九〇五年に至つて始めて交配種の育成に完成したものであ

九 Cateiro Costa Rica
本種はカンピナス試験場の成績に因れば一九一八年の大霜害の場合には最も被害の少かつた種類である。

十 Cateiro de Java
サンパウロ州では此種を稱してブルボン種の退化したものだといつてゐるが恐らくブルボン種の一種であらう。

十一 Cateiro Roxa
本種は自然交配によつて發生した種類であつて晩生の餘り有望種である。

日本人諸君に告ぐ
州農務省では愈々作物者諸君の注文に應じて、純粋優良なるルツセル、ピクポール種

種子百粒中
九、九、
純粋種 九九、八五〇
ラガタ 絶無
發賣種子は完全なる消毒済みで注文は一口廿キロ以上と規定してゐる。價格

壹キロ 壹針レウス
申込は直接又は書面にて規定價格と共に左記へ
聖市サンメント街四七
郵箱... 一四四二
聖市商品取引所
Bolsa de Mercadoria
de S. Paulo
Rua S. Bento, 47 Caixa, 1442
S. PAULO

Doenças dos Olhos

Dr. Bittencourt Prado
— ESPECIALISTA —
眼科専門
▽眼科手術△
▽眼鏡検定△
特にトリアホームは短期間に根本治療致します
ピテンコウト
ブラド
バウル市市グスタゴ
マシエル街一八二
診療時間
午前九時より十二時迄
午後二時より五時迄

Prof. Dr. Miroslau

RUA CORONEL MACIEL, BAURU
前埃國レンベルグ醫科大學教授
全クリナーバ醫科大學外科講師
醫學博士 ミロスラウ
バウル市市コロンマシエル街(舊ベムフェイスエンシアゴルトゲルザ)
診療所は1階へ變更 電話48-6 診療時間 午後二時より五時迄
▽X光線紫外線其他診療設備完全△

HOTEL JAPONEZ

EM FRENTE A ESTAÇÃO NOROESTE
BAURU
日本旅館
バウル市ノロエステ驛前
沖山心平

伊藤醫院

齒科
北西線ヘンナ驛
カネランジャ町

F. S. Hampshire & Companhia, Ltd.

S. Paulo: Rua Alvares Penteado, 17 Sobrado
Santos: Rua 15 de Novembro, 147 Sobrado
"KAMAKURA-MARU" Sahirá de Santos em 21 de Setembro de 1928
"BINGO-MARU" Sahirá de Santos em 17 de Outubro de 1928
母國へ一番早く着く船
神戶までサントスから六十三日
日本郵船の船は毎月一回南阿爾由神戶向サントスを出帆します
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があり、乗組員御注意の上に出帆する特長があります
鎌倉丸 九月廿一日
備後丸 十月十七日
サントス港出帆の豫定
神戶又は横濱迄 一等 二、三〇〇ミル
二等 一、六〇〇ミル
三等 一、〇〇〇ミル
○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船費(二等二百廿五圓)を當地郵船代理店へお振込みか日本内地の郵便振替を差上げますその指し書と日本内地の御本人のお振込みの取扱は送金の費用を御負担し引かへられるので、この取扱は送金の費用を御負担し引かへられるので、日本よりサントス迄の運賃は左の通りです
一等 七百六十圓
二等 五百五十圓
三等 二百廿五圓
出帆日取其他詳細は上記
代理店へ御照會願ひます
日本郵船會社

大坂商船會社

まにら丸 九月十七日 サントス發
九月十九日 リオ發
●日本より
九月二十日サントス着
九月廿二日 リオ着
▲早くて確實な
優秀の大隈客船
(命令定期毎月一回)
●日本へ
九月十七日 サントス發
九月十九日 リオ發
●日本より
九月二十日サントス着
九月廿二日 リオ着
▲有名なバナマ運河北米
諸港を御見物の好機
▲御乗船切符其他手續は弊社指定仲次旅館聖
市の旭、小川、未廣、常盤、東京館、上地、大和
及サントス市の成功館、潮ホテルが無料で
親切に取扱ひ致します。
Amnes dos Santos & Cia.
Sito Paulo: Rua Barão de
Tapetinga, 39-41-A
Santos: R. do Coarariva, 84

電報欄

ジュー・モレイラ氏訪日
東京十四日電 伯國心理學者
ジュリアン・モレイラ氏は日本で
専門學の講義をなす爲め、ラブラ

支那に颶風
上海十六日電 本市一帶は廿
三年振の颶風と猛雨に見舞はれ、
家屋の倒壊、流失等夥しく遭難難

獨支航空路開設せん
伯林十八日電 當市航空會社
の代理人は支那國民政府當局と伯

電力船太平洋横斷
倫敦發電 最新式電力船がイ
セ、ライ、オ、イン、デ、ン、は、十

征空を伯人が企畫
羅馬發電 伯國人飛行士レ
ナルド・ゴンサルヴェスはサウ

反射鏡
愈々もつて聖州の天地は早魁來
だ來年度は米のたまき喰ひの頑

神戸埠頭の棉花倉庫が焼けた在
如き内外金融狀況による資金の移
動にあるを以て根底に於て何等

日本經濟界近況
外務省發電九月十五日
バウル帝國領事館接受
最近に於ける我國の對外爲替

寄附者芳名並金額
バウル市
多羅間鐵道
香山 六郎殿
古賀 政次殿

力光青年會
一九二八年九月廿一日
バウル市
力光青年會
敬白

廣 告
諸君各位益々御健勝賀上候借而過
般本青年會設立に對しては多大な

反 射 鏡
愈々もつて聖州の天地は早魁來
だ來年度は米のたまき喰ひの頑

Table with columns for names and amounts, listing donors and their contributions to the youth association.

MARC MARIA JAPONÉZA
Massagi Koga
BAURÚ
家具製 造販賣
古賀政次

Missão Japonesa do Brasil
R. Galvão Bueno, 85
Caixa, 2-Z - S. Paul
サンパウロ教會
小林美登利

Confeitaria HIRATA
平田製菓所
御小賣並に御祝儀佛事其他一切の
御贈答品を安價に調達致します

モレイラ會社
サンパウロ市コメルシオ街二六番
委託珈琲には相當額の前金を
出します

CASA TOKIO
杉本芳之助
和洋御料理
伊勢屋
瀨川すがへ

カザベルメイヤ
澁谷商會
右最近の便船にて豊富に着荷しました
今回は値段も精々お安く致しました

CASA Nishimoto
Pennapolis
店員募集
伯國語を解する文書係 一名
普通店員 一名

Maquina de Beneficiar
Café Arroz
S. Fukuhara & Cia
CAFELANDIA
PENNA NOROETSE
福原信義商會

賣小及卸萬品商外内
入買物産農球珈
支店
セルボン耕地ピラシモン

歌壇



「友を求むる歌」

中野 鐵城

強かれと常に心に鞭打ちて
日に日に築くわが理想
強き友を得 伶俐なる
人と語りてよるこぼ
強きまことの愛をもて
抱擁を許す友は無し
只強ければ友を得ず
只伶俐なれば友を呼ぶ
純真の愛を雨のごと
注ぎかわさむ友は無し
伊勢三郎の物語
豊太閤の一代記
華やかなれど彼等には
利害を他所の愛人の
ありしや無しやよしも無き
榮華のちまた何かせむ
功利一世を蓋ふとも
わがために泣く愛人の
無きを思はば悲しけれ
ハラムの友のテニソンの
愛の如きをこのわれに
注ぐ一人の友ありや
ハラムの遊きて十餘年
うたふ長詩に今人の
尙ほ泣かざる、愛友の
一人ありなば星を見て
慨く涙もあらざらむ
われにハラムの人格の
無きが故とは知りながら
テニソンの如き友持ちし
俱翁の如き友持ちし
ハラムの天死やうれしけれ
あ、天上の星のごと
清き光を放つ友
この野邊に花の無きがごと
われ生活に友無きを
われ泣けり 今宵文を讀み
サンサンと涙下りけり
机の上のうち伏して
涙惜しまず泣きにけり
一九二八、九、二一夜

「心の中よ」

ダアキヤラ 忠 坊

苦しきも悲しきも知らない
幼兒がたゞひとり
花の香を食つて

無邪氣にたわむれてゐる
心の中よ
太陽の光が
緑葉の隙間から洩れて
幼兒の影は
清く明るく
ふいに地響きを立てた
大きなマモンの音に
幼兒は花から顔を僕に向け
そしてまた花にしがみついて
崩れるやうに笑つてゐた。
心の中よ
一〇、九、一九二八



童 謠

「火の柱」

川島唯次郎

お國を出で、一万里
「西半球」と云ふ船で
「コロンブス」等のこいだ海
わたしも乗つて進みます
十五世紀の英雄は
小さく帆船をあやどりて
南のはてや西の海
探つて得ました寶島
秋津の民の新らしき
みづほの郷を尋ねつゝ
天つみおやの建業の
昔をしのぶ 旅の空
かくれてゐます み力よ
雲の柱を見せたまへ
乳の流るゝ蜜の湧く
くかまで導け火の柱

「そよ風」

ビリギキ のぼる生

風さん こつそり 何処からか
そよ〜〜吹いて来て
小さなお目め ミーちゃんに
何か ひそ〜話して
風さん 何を云つてるの
細いお目めをまた細く
くびの小鈴をちり〜はせ
ミーちゃん こつくり舟をこぐ

夢のお國を東から西へ
小鈴ならして 可愛い、聲で
コロ〜〜歌つてる
ミーちゃんそよ風大好きよ。
投稿は、記名、匿名に拘ら
ず編輯部迄は必ず御姓名を記し
下さい。無名の玉稿は掲げられ
せん。(保)

ENGENHEIRO CIVIL
H. NOMURA
Diplomado no Japão e Brasil
PROMISSÃO
土木、建築、電氣、
諸機械見積及設計、
迅速に何時にても御
求めに應ずべく是非
御申立の程願入候
ノロエス
プロモツツ
野村工務所
土木技師 野村 秀吉
電氣技師 田中 喜作
農法學士 眞島平三郎
助 手 山崎 貞二
照井 次郎

Dr. I. Watanabe
MEDICO
専門
内科 兒科 婦人科
醫學士
渡邊 勤
サントス市
ブラストラーバ街
一二五の五

Dr. H. Saito
MEDICO
醫學士
齊藤 等
パウリス市インコン
ノイデンシヤ街六三三五

DR. M. SAÇADA
MEDICO
LINS
笹田 醫院
新潟醫學士
笹田正數
北西線 リンス市
ビテウンデ
アラリル街四九

CONFEITARIA
Bar & Billar
G. Hanada
Caixa Postal, 12
Promissão Noroeste
玉突き、上等和洋酒、清涼飲料
御菓子製造所
御進物用 日本菓子上品に且おいしく
宴會用 調製各位の御用命に應じ申候
北西線プロモツツ市驛郵箱十二番
藏
花 田 郡 藏

HOTEL
SÃO PAULO
K. TADA
BIRIGUY
お泊り心持の好いのは
ホテル サンパウロ
北西線ビリグキ市驛上通り 郵箱一五三番
多田吉三郎

Casa Nipponico
Masutaro e Kawamoto
GUARANTAN
Noroeste
▼反物 内外雜カ 小間物
酒類 金物 其他一切▲
農産物 仲買
カーザ ニツポニコ
北西線グワランタン驛 郵箱四番
石川 河本共營

HOTEL
HANAYA
RUA SÃO LUIZ
(Ponto de Jardineira)
Alto Cafezal
御泊り心持のよい、御視察に便宜な
御宿「花屋」
共 竹花鐵二郎
營 赤田重吉
パウリス市延長線アルトカフェザル驛

Hotel e Armazem
JAPONEZ
aixa, 261—Pennapoli
穀物 仲買
雜貨 小間物
日本旅館
ノロエス市線ベナボリス市アベニダ
ルイズ、オゾーリオ七六 郵箱二六一
代 田 喜 市

HOTEL USHIO
潮ホテル
大阪商船會社 取扱所
指定乗船切符 館主 前田吉太郎
サントス市ラッセルベスタナ街四八
電話一九二四 郵箱三二八

飛行機印プランタ機大賣出し
農家に無くてはならぬ一大寶器！
好き時期に蒔付けせんとする人は
是非共
印の挿種機を
御求めあれ!!!
定價一挺につき 金參拾針レース也
送料エンコメンツ一挺につき
北西線アラサン市驛迄五百レース
聖州内 他線...一ミルレース
Uma Semeadeira, 305000
特約販賣店 聖市 瀬木商店
製作所 中村仁太郎
北西線リンス市驛 郵箱五五四
N. NAKKAMURA
Caixa Postal, 154 LINS Linha Noroeste.

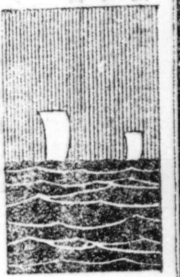
CASA AOKI
ARMAZEM de
Secco- Molhados
青木商店
北西線リンス市 寺院アラサン前

Alfaiate
石井洋服店
聖市コンデ街四十三番盤旅館隣
電話 セントラル 六一七三
最新型洋服... 町で期限は確實

Confettaria
DE
K. FUKUDA
BIRIGUY
御祝儀、宴會、佛事、其他
御贈答用御菓子並、御、小賣
福田製菓所
北西線ビリグキ市
福田 鶴一

石井商店
内外雜貨酒類
小間物 其他
乗合自動車業
マベエラコンヒツソン發午前八時ビリグキ着同十時
▽ビリグキ驛發午後三時マベエラコンヒツソン着同五時

削節發賣元
三共商會
千オカラ
魚



文部省が主催で 移民講習會

移民講習會の
前提として……

文部省では七月下旬より八月上旬まで約一ヶ月の豫定で東京商科大学に移民講習會を開く。講習會は八月十日よりスペイン語とポルトガル語の二科に分ち、各二十名宛募集することになった。修業年限は一ヶ年、卒業後は良妻賢母として海外に移民出來るのである。右に就て當局者は語る。

現在ブラジルだけに妻帯に迫つてゐる日本青年が二千人もあつた解決は實に重大問題である。一日も早く片腕となる配偶者を養成して送らねばならぬ。

在外熊本、山口兩縣人の數と郷里送金額
昨年約四百萬圓
熊本縣民の海外發展振興は大に於ける昭和二年末日に於て外國在留人員數並に同年中の送金者數及金額を調査せる處に依ると、在外者總數は三萬四千九百九十一人で其の内の約二千八百六十八人七千五百八十五圓が送金されてゐる。在留者の最も多數なのはハワイの三万余人である。

濟南戰死者合祀式

尊靈犧牲者六十二名

松本歩兵第五十聯隊故小林少佐以下濟南事件の戦死病没者六十二名を始めとする今回の對支出兵に於ける犧牲者の靖國神社合祀に就ては目下陸軍省で考案中であるが、多分明年五月の靖國神社例祭の前日又は翌日に特に臨時大祭を開いて盛大な合祀式を施行する模様である。而して合祀に際しては其の邊りより勅使を御差遣あらせらるゝ外全國陸海軍各部隊よりの代表部隊が參列する筈である。

祖國 だより

親鸞上人の銅像
八十萬圓を投じて門下に
なり、京都の安信三郎氏が發金者で門司市清瀧公園の西南拜領山の一角に建立すべく此の程立柱式を擧げた。銅像の高さは連臺五五丈で臺石二丈、總工費八十萬圓二ヶ年の繼續事業とし、資金は建立會の手で目下勸募中である。

海外發展の 青年に福音

良妻を生みだす
女子植民學校開設

雄圖を抱いて海外に發展する青年が志高く歸國したり異境で自暴の生活に墮したりする最大の原因は、良妻の缺乏にあるといふので、今度世田谷谷に海外女子植民學校が開設されることになった。授業開始は八月十日よりスペイン語とポルトガル語の二科に分ち、各二十名宛募集することになった。修業年限は一ヶ年、卒業後は良妻賢母として海外に移民出來るのである。右に就て當局者は語る。

親鸞上人の銅像
八十萬圓を投じて門下に
なり、京都の安信三郎氏が發金者で門司市清瀧公園の西南拜領山の一角に建立すべく此の程立柱式を擧げた。銅像の高さは連臺五五丈で臺石二丈、總工費八十萬圓二ヶ年の繼續事業とし、資金は建立會の手で目下勸募中である。

測量 製圖
設計 其他
中島一男
事務所 フラマンダ内

小學校教師御招きしたい
小學生の爲めに先生、多少の伯語も話せる方がほしい。月給は相當御拂ひ致します。生徒数は七十名内外です。御紹介は左記へ
北西線リンス驛ウニオン殖民地
日本人會長
Caixa, 21 E. Guaygara L. Noroeste

大河内藥化學研究所
聖市アッセンブレア街三一
電話 セントラル四八一九番

各地被害頻り
多摩川の増水甚し
七月廿一日夜來の暴風雨は八月二日に至るも歇まず、多摩川の増水一丈數尺に及び、多摩川中洲の拜島村は全く孤立に圍まれ砂利採取中の十三名刻一刻と危懼に瀕してゐる。急を聞き警視廳牛島部長が部下を從へて救助に赴いたが激流物凄く到底船など出せぬので立行機より救助繩を投じて岸と島との連絡をとらんとしてゐる。

職業婦人の値下げ 上京する
職業婦人の洪水で東京タイピストの初任給は廿二圓にガタ落ちした。お婆さんの戀の果 埼玉縣川口町善光寺前川荒川渡船場附近の激流中で溺死せんとしてゐた老婆が町民に救はれたが生命危篤である。老婆は同町の飯田たき(六三)で稲田銀次郎といふ二十ばかり若い男と情交を結んでゐたが男に數回に亘り千圓も捲きあげられたのを悔み金を出さなくなつたので情夫が誘ひ出して激流に突き落して所持金を奪はしたものである。

呼吸器の弱い人
氣候の變り目などに風邪に罹り易い人や慢性の呼吸器病に悩む人は、躊躇なく今直ぐから本肝油を試用なさ。此營養分に富む純良肝油の常用は、風邪、百日咳、氣管支炎、肺炎、其他總ての呼吸器病を豫防し、なほ結核患者など急速に元氣を回復し意外に全快を早めます。
SCOTT & BOWNING 社製
Enlusão de Scott

安瀨商店
カフエ精選所
北西線 ビリダキ殖民地
アグア・リンパ

自働車業開始
今般 私儀左記の場所に新型乗用自働車を備へて居ります。當驛には古參運轉士として 周圍地理に詳しく如何なる地へも極めて迅速に御案内致します。何卒御愛顧の程を
自働車番號は 四四七です
一九二八年 九月十日
北西線 ベンナ驛 カフエランヂヤ町
高橋正吾

土地宣傳係員
カンデイド、ベルランド
松尾 龜 吉
今般私共事務 rome方面及ソコバナ地帯をゴヤズ首屈設計士土地下附の爲め希望者に御面談の用を帶び巡廻仕ることに致し居り候間此の段謹告仕置さ候也
九月十二日

Hotel e Bar
LINS
Kaneko
御宿金子
リンス入口の坂下にありませす
常驛に最も近い所御座居ます
ノロエスタ線リンス驛九月七日街

Terras na alta Sorocabana
Sociedade Territorial e Colonizadora
Teixeira Staut & Cia.
Estação Rancharia — Linha Sorocabana
理想的土地殘部賣却
珈琲地帯としての
奥ソコバナ地方に曠大な土地を有する土地植民會社ライセラ・スタウト商會は今回ランシヤの土地 萬一千方アルケルを今回條件で提供します。但し第一區は賣却済、更に第二區賣出既に半數は賣却済!!!
地價:一アルケル五百五十ミル以下
三アルケル五百五十ミル以下
二百五十ミル迄ありませす。
條件:最初一アルケルに對し五十ミル宛の保証金を入れ、六十日間に半額支拂ひ殘金二年賦拂無利息。
位置:ソコバナ線ランシヤ驛より八百米乃至二百七十米の間。
水質:良好にして且つ又豊富、健康地。
交通:町近く、驛近く自働車道完備。
地價:絕對確實、諸證書御覽に供す。
土質:肥沃にして珈琲栽培に適し、玉蜀黍、豆、米にも亦適し、其他のマンチメントの成育にもよろしく、本年度の収穫は四年珈琲にして七千本に對し、六百十七俵あり、實地視察者によりて現に實証されて居ませす。
土地購入者:對し、當リンス驛より視察地迄自働車又は汽車賃の半額を供し、直接御案内申上ませす。地下漸騰の恐あり至急申込下さい。
北西線 リンス市
代理人 九月七日街 郵函……十二A
金子六二郎
松原喜代太

當研究所特製品
トラホーム撲滅には一番よく……タカ點眼藥を
齒を純白にし口腔衛生を重……ぜらるゝ方は芳香衛生ハミガキを
胃腸病に患する方は……タカ胃散を
痛みある腫物に苦しむ方は……(專賣特許品)タカ膏藥を御試用下さい
其他小供の強壯劑としてポリビタミナ、消化不良による諸病にポリヂアスターゼをお勧め致します。
(二品共大正十四年學費特許)
向藥品、殺虫、殺菌劑及び醫療機械類の御求めに應じます。
聖市アッセンブレア街三一

取次所 各地邦人商店にお尋ね下さい

安瀨商店
カフエ精選所
北西線 ビリダキ殖民地
アグア・リンパ

大河内藥化學研究所
聖市アッセンブレア街三一
電話 セントラル四八一九番

豆鐵砲

那珂生

▲ブラジルのことをやたらにけなす人々をよく見受くる、聞く度に癢にさわる、是れ位不快なことはない、斯くの如き連中の氣が知れぬ何処かに出稼根生がねけて居る証である、私は善くても悪くてもブラジルの國を愛する、自分等の國をけなさるゝ位なものはない。

▲吾々の二世の教育方針は和魂洋才主義と或る會合の席で決議された、和魂洋才など聞くものだ、和魂洋才なんて一体どんなものだい、吾々百姓の頭では解釋に苦しむ、二十五年前によく唱導された古徳のついでにモットーを今頃書き出す御偉い人の頭はさすがに違つたものだ、どんな二世が育て上げらるゝか？

▲トルコ人は金を持たずに商賣をする、日本人は土地を持たずに百姓をする、と、或る人が評したがなかく穿つた言である、資金を持たぬトルコ人が確乎たる地盤を市場に築き上げつゝある彼等獨特の勢力は共存共榮の精神より出た相互援助が彼等の唯一の強味である、日本人の強味は一騎打ちか。

▲近來各地に勇敢なる叛逆者(？)を見聞する、それが理論整然たる主義主張に基づくものならば敬服に値するが、その多くは反對の爲の反對であり、反抗の爲の反抗である、これ等小人輩の氣持は寧ろ憐憫に堪へぬ、此等は苦闘幾年更に酬ひられないから彼等の僻み根性を益々つゝのみである、考へて見れば氣の毒なものだ。

然し、貧乏であるとは決して恥辱ではなく、之に安んずるとは後めたものでないが貧乏人程貧乏といふことを誤解しては居るまいか。

上田商店

穀物仲買

金貸します

聖市内の地所や工場、及び内地珈琲園の擔保で、金額の大小に拘らず長期低利で貸し出します。

尙ほ常事務所は皆様の御承知の通り七地や既成耕地の買買を好條件で取扱つて居ます。

聖市サンメント街
四七番 二階一四一五室
電話 二〇四三 郵局 五五九
Inglez de Souza
De. Ferraz

告

星加直次
右の者宛來信あり現住所至急通知ありたし

昭和三年八月三十一日
在イタノ
日本帝國領事館

Hotel Democrat
K. Ogawa
Araçatuba

▲清潔 ▲丁寧 ▲懇切
娛樂所を設け且つ日本風呂を備ふ

御旅館 デモクラット
ノロエスタ線アラサッパ驛前通
十一月十五日街三四
小川 一雄

Compra-se
Café e Cereaes
M. FUZUY
Tel. 4. Promissão

珈琲其農産物仲買
白米御入用の方へは何時にても御用命に應じます

藤井正人
ノロエスタ線アラサッパ驛
電話 四三三番

T. SATOW
ARMAZEM
E HOTEL
Pennapolis

○穀物仲買 ○内外雜貨小問物
▼聖州新報、其他 般郵便物取次所

佐藤商店
並に 日本旅館
佐藤 常喜
ミンナボリス線アラサッパ驛前通
電話 一〇一三番

御寫眞
迅速に出張撮影に應じます

ノロエスタ線アラサッパ驛
林田 秀雄

出張撮影にも應じます
御希望の方には寫眞材料を御分譲致します

寫眞館
北西線リンス市お寺廣場横町
本田 安喜

△最新式設備を以つて一般治療に應ず

向井齒科醫院
向井 丈松
ノロエスタ線アラサッパ驛アラサッパ驛前通
電話 九七七番 郵局 九七七番

印醬油
一ど御家庭にお試し下さい

北西線ペンナ驛 平野殖民地
富士山醬油醸造元
藤澤 豊次郎

TERRAS NA ALTA SOROCABANA
Propriedade do Sr. José de Azevedo Oliveira
ALVARES MACHADO L. SOROCABANA

土地賣却

ソロカバナ線アルウアレス・マシヤード驛に近き既成日本人殖民地に接續せる高燥、豊沃なる珈琲一帯を特に「壹千アルケレース」を限り分讓す

今や珈琲樹數四百万本を算する當邦人殖民地は當地一帯のその絶好な珈琲地帯たる事を明かに實證す

- 一、距離 アルウアレス・マシヤード驛基點六キロ米突より拾四キロ米突の間
- 二、價 壹アルケールに付き五百針より八百針迄
- 三、支拂 三回分納、第一期支拂込みと同時に賣買契約書を交附
- 四、地券 絕對確實
- 五、分割 拾アルケレース以上

視察者に對し諸便宜を取計ふ

ソロカバナ線 アルウアレス
マシヤード驛 郵局……一番

代理人 **木村孝太郎**
Caixa Postal, No. 1
Alvares Machado
L. Sorocabana

運動會のぞき

△プロミスソンの驛から朝の十時、秀さんの自動車に乗って、プロミスソンの驛から運動場へ向かひ、記者がプロミスソンの運動場に馳せつけられたのは、開會の式も済んで居た。運動場は競技気分がウズウズして居た。

△「大きな旗だ」と運動場の両端に立てた高竿上の伯國旗を見上げる記者の横顔をチロリ覗いた眼鏡の栗金君曰く、今朝の旗揚げ式を見なかつたのか、それは一生の損だね君、莊嚴なやつだ」と大使館式に莊嚴がる。

△岡田英定老人が南洋式日本製麥稈シャツの真黄ないのを纏つて運動場を感懐ふかさうに見てござる。京都の天極殿側でやつた能の若者の面の笑つたやうなによく似た顔だと三十年前を想ひ出す。

△撃劍の師範役杉野老人が来賓席で洋服を脱ぎ裸一貫になつて稽古着と着替はられる。側に居た伯人男の三四人がハミ出した陰毛を珍らしさうに覗きこむ。大和魂から云へば禮儀を知らぬ不届な野郎だらう。

△マラソンの救護班で出張すべき征田ドットルが出發の自動車に乗らされた。まゝと杉野先生に一本つけてもらふたが、ヘトヘトになつて面をぬき、側に居た松井婦人に水々……と苦しさを救護班を仰せつける。

△パウル力光青年會の島田選手はノロ線選手中の偉大の體格の持主だ……その體格美を賞品授與席係の横に腰かけて居た有川女先生がウツトリと眺めて居た。そのヤツ姿を後からウツトリと眺めてた一個の壯漢……農田源行さんである。

△今日の執行委員長長城岡善吉さんの色の黒いこと……プロミスソンの十年祭の執行委員長長坂本留次郎さん黒かつた。黒さの別を分ければ留次郎は南洋黒で善吉は印度黒だ。

△運動場を廻つて、觀覽席を一巡する。年頃の娘さんがウヨウヨし居らるゝ。孰れも大和撫子の。

ガイが多いんだらう。十五、六年前に知つて居た露ちやんの顔も人の背からニッコリして居た。

△撃劍の頃から運動場と觀覽席とがゴツチャになだれてしまつた。プロミスソンの運動場整理員の一入が、一寸油断するとこれだから……と嘆いて居た。

●自動車の御用は
リンス
六〇八番に
リンスヒサゴ亭内
木村源治

東京式 横濱堂

卸し小賣及御進物用菓子一切

北西線プロミスソンの驛セルヂツペ街
店主 岩城富士作

Hotel Japonez 日本旅館

北西線ベンナ、カフェ ランヂア町
川尾利市

◎品質本位 ◎薄利多賣主義
◎美味しくて一割のきくお醤油は……

シマ印 醤油 油
クロシマ 醤油 醸造元 黒島伊平治
北西線 プロミスソンの驛セルヂツペ街

農産物買入

仲買商 岡島仁郎

ソロカバナ線セルゲラ・セザール驛
郵便……拾四番

平田商店

Casa Hirata
Caixa, 47 Tel. 81
PROMISSÃO

雑貨 反物
店主 平田千嘉藏
電話 四七番 八七番

中央ホテル

HOTEL C. TRAL
S. ISHIGAMI
Araçatuba

清潔にして親切第一主義
アラサッパ驛セルゲラ・セザール驛
郵便……二七二

齒科 寶臣衛

T. Takara
Cirurgião - Dentista
Rua Olavo Bilac, 30
Araçatuba

北西線 アラサッパ市
オラビラック街三〇
シネマの裏向

家具製造販賣

MARCENARIA Japoneza
N. Hiraoka
-CAFELANDIA-

ベンナ驛カフェランヂア町
平岡信次郎

オリエ 旅館

Hotel ORIENTAL
Promissão

▽穀物仲買 雜貨小間物△
青土不多高藏
北西線プロミスソンの驛セルヂツペ街
（前以つて御投宿御一報次第食事及寢室の用意をしてお待ちします）

時代の要求した特効薬

Pharmacia Paulista
de J. Freitas & Comp.

マレタ、黄熱病、フエリダブラバ、トラホ
ム其他内外薬品卸小賣、調劑一切
パウル市パチス。ぱうりすた薬局
タ街 二二九
▲大河内薬化學研究所と特約し
同所の製品を販賣致して居ります

澤尾旅館

Hotel Progresso

パウル驛前
まにら丸 九月十七日 日本へ
鎌倉丸 九月廿一日

CASA OHARA
DE OHARA & IRMÃOS
Machina de beneficiar Arroz,
Café, Algodão e Moinho de fubá
ARAÇATUBA
精綿 精米及
フバ製粉所
雜貨 仲買 雜貨卸小賣
大原兄弟商會
北西線アラサッパ驛
カルロス・ゴメス街
郵便……二〇八
電話……三〇

開業 御披露

▲純日本料理店▲
各位益々御盛業の段大慶至極に存じ奉り候
陳者拙者儀今度當リンスに「テオクレ食堂」と稱する純日本式民衆食堂を開業し新鮮な御手がる料理を以つて専ら各位の御需めに應ずる事と相成候間一夕の御散策には是非御立寄の程希上候
一九二八年九月十日
テオクレ食堂
リンス市九月七日街の角リス、ガマ街
篠田六郎

葡語研究書類が揃ひました

大武和三郎著
◎葡和辞典 定價送料共 貳拾六ミル
◎和葡辞典 同
◎實用ブラジル語會話書「上製」 拾壹ミル
◎改訂ブラジル語講習録 同
◎葡語手紙の書方 貳拾ミル
◎葡語に關する書籍は全部取揃へてあります。
品切れにあらぬうちに御注文下さる。30。
Rua Conde de Sarzedas 13 Caixa Postal 2995
市 中矢商店

大阪商船會社指定符次所 聖市旅館同業組合

ホニタ街一 郵便 一二二五
上地 彌藏
電話二二七〇一

コンデデサルゼダス街 二
末廣 中山忠太郎
電話二一五六三八

コンデデビニヤール街 二二
旭 秋田条三郎
電話二一四一〇二

コンセレイロフルタド街 二
大和 坊追健造
マウア街 二九一

コンセレイロフルタド街 一六
東京館 仲村渠三郎
電話二一四四七六

コンデデサルゼダス街 四一
小川 小川源右衛門
電話二一四四七六

コンデデサルゼダス街 四一
ときわ 石原桂造
電話二一六一七三

福岡縣海外協會 伯國總支部設立

去る十五日、バウル市古賀家具工場に於て開かれた、福岡縣海外協會伯國總支部設立相談會は、協定の如く來會者多數にして、主にノロ...

慶大生一行退伯

慶應學生團一行は去月中旬着伯以來、一ヶ月余に亘つて寸暇もななく汽車にカミエオンに九州各地を巡歴し、レヂストロを留後として...

鈴木南樹プロミ

休版サンパウロ時事の社主鈴木貞次郎氏は去る十七日、市より來芭、カヤニホテルに滞在、翌十八日麻州行急行列車にてプロミツ...

定期總會開催

バウル郊外サンルイス耕地内力光青年會にて去る七日定期總會を開催し、役員の改選、會計報告...

破廉恥漢

ソコカバナ線アグレイ驛奥三基米の地に借地耕作農を営んでゐた金木輝二郎(本名を預る)は...

伯國飛行家

伯人リジナス・ロドリゲス少佐は、先頃軍用機で高度飛行を行ひ、気温零下卅七度、高度七千七百呎に上り、南米高度飛行の新記録を作つた。

二萬五千株が

北西線プロミツ驛驛前ガザガザに於ける日伯協會員岡田久米郎の坂手宗市氏より在伯同胞...

落花一輪 あはれ

アリアンサ第三區殖民地の力行農園宮原氏宅で働いて居た獨身の中澤しげるさん(31)は、山中の井戸に水汲みに行つた折、こけて足部に一寸位の負傷した其場から發熱、丹毒とフオカシ菌に感染した...

マ州便り

慶次真山内昌英赤嶺、出發點多田山行宮城元榮、着點保田保三郎、角力行司仲里盛廣、監督山城昌出利葉大三、の諸氏...

マ州便り

慶次真山内昌英赤嶺、出發點多田山行宮城元榮、着點保田保三郎、角力行司仲里盛廣、監督山城昌出利葉大三、の諸氏...

のろえすて

大方の御需用によりノロ線各驛取次所及聖市瀨本店に残り僅かです 此際一冊値

マイクログホン

▲マイクログホン▲ バウル驛前街に於ける日本無線電氣會社が今兩週に亘つて行つた、全島無線電氣會社の...

御別れ

私共來る十七日サンパウロ港發のマニラ丸にて一時歸國仕る事と相成り候。在伯中は一方ならぬ諸君の御交誼を添けなくし、又今般出發に際しては驛まで御見送りと多大の御饗別を賜り深く感謝致しに敢て紙上を以て御禮申述べ候。

知己各位

前プロミツ驛在任熊本縣人 久山八百喜 カキ子

Hotel S. Paulo, Araçatuba, 御旅館 サンパウロ, 松岡齒科醫院, Engenheiro Civil S. Okamoto, 測量建築製圖, 土地分割 其他一切

寛永 武術のほまれ

寶井馬琴

古より世に名をのこしたる人々多し。其の一人は巨勢の金剛士佐の光信の弟子の吃の又平或は探幽齋守信、是等はみな筆をとつて高名の人でございませう。また彫物師の方では飛だの甚蔵澄長その弟子の甚五郎正勝この人々は筆を取つての名譽でございませう。また古は武士は弓馬槍剣と申して腹のなかに居るうちから弓矢を握つて生れる位のものでございませう。されば武はどこでも盛んに致さんければなりません。當今再び武が行はれて参りましたが徳川の天下治まりて後四代このより永年武が頼つて文道が盛んでありましたが天文、弘治、永祿、天保、天正、元和、寛永の頃は武が真盛んでございませう。されば徳川家御代々のうちに勇壯活潑の上様がおいでになると上を見習ふ下で下々武に熱心なものが町人でも出て参ります。慶長元和の頃ほいに名をのこしたるは槍を取つては南都猿澤に居りました。寶藏院覺禪坊胤榮、また大阪では三十六本手裏劍の名人毛利玄達、大藏院宮内、京都では今出川の吉岡兼房、越中富山には難波一刀齋、山田彌十郎、東海道岡崎には竹内流の柔術の先生竹内武之助その子息加賀之助、越前敦賀の産に伊藤彌五郎友景、江戸表には小石川白山御殿下の戸田東軍、種崎一貫、石川軍刀齋藤流、中橋横町に中將五郎兵衛宗景、上州真庭村には樋口十郎左衛門、また諸家の藩にして頗る名譽なる方々がございませう。水戸には朝比奈彌太郎、紀伊家には關口彌太郎、小笠原家には宮本親子、仙台には井伊直人等ありませう。この人々が武藝のお徳で身分の上下を論ぜず上様御前へお召出しに相成り御上覧の上十八番手詰の立合をいたし天晴舞れを後世までものこしたるこれを武術流祖録俗に寛永武術名人揃と申します。このときの一條は上様より

和洋 ひびき亭

ノロエスタ線リンス市ルイス
ガマ街三番 電話二七番
山中基

備中國飯山で羽賀井一心流の名人でありましてこのたび上様上意に依つて關東下向といふのは一段の譽れで淺右衛門大勢の弟子に向ひ「さて御一同我等もかゝる灣土の飯山にありしが埋木に花咲く時節來つて關東へ呼立てに相成り將軍御前に召さるゝは如何にも有難きと何れ御用をすまじ立戻つて参れば各々に御前禮の模様をお物語りいたす、ソコで各々も饒別御用意をすたらうが外の物を貰ふよりはまづ饒別は多少を論ぜず備中から江戸へ行く路用が第一だによつてその心算で一同も心配してくるやう

寫眞館

寫眞館
夫政越名

でございませうがさながら御用召の御身の上お供も成兼ねますよ。つて門人一同でお望みのごとく旅費を献するに仕りませう。」「さてそれは添けない」と弟子どもが集めてくれし饒別を貰ひ早速淺右衛門は身支度をして備中國飯山を立出た。支度と申しても世の中を悟つてゐる先生であるから扮装といへば鼠木綿の着物に丸くけを締め頭陀袋を斜にかけまして一尺二寸の五郎正宗の合口を差し胡麻竹の杖を突いて綱代の笠をかぶり備中を立出で日數もあれば別に急ぐ旅

貸自動車

自働車 五貳五
リンス 大福旅館前
増山房吉

ら煙草を喫んでゐる。甲「コレ坊主お關所近傍で煙草を喫んではならぬ、非常第一のお關所近傍であるから煙草をやめろ。」「淺右衛門デロリと見て「ヤア小田原の鳥組の足輕だ足この分際で御苦勞」といふのだ。」「大きなお世話だ、俺の煙草を俺の口へ喫むのだ、殊に非常第一の關所などいふとは貴様達より俺の方が年が上だから知つて居るよ、また此処で煙草を喫んでどんな大風であらうと吹散はお關所へは飛んで行くまい、然らう喧しむをいふなエー足甲「足とは何だ

助産婦

和知清子
プロモーション
(鎌田信一郎様方)

でもないとブツブツと下りませう。誠に直なもので途中別段に物語りもなく東海道名代の箱根山中へとか、伊豆と相模の國境に親不知と申して江戸の方から参れば箱根宿をこえてこの親不知へかゝる、左へ行けば石橋山の方へ参り右は淺右衛門の湖水でございましてその景色言ふばかりなく淺右衛門笠を取つて響の下に敷き、好景色だ左に三國一の名山富士を眺め愛鷹山を見て正面には箱根権現堂を望みそのほか二子山駒ヶ岳等斯かる絶景はまた見るも出来るか出来るか實に心地好しと指火打を出して煙草を煙らし四方を見て居りますところへ小田原の城主大久保加賀守の鳥組の足輕二人棒を搦込みそれへ掛つて参りますと坊主が獨言をいひなが

Matsufuji

Caixa, 91
Promissão

農産物仲買

内外雜貨並に菓子類及洋酒類
プリキ細工品取扱
風呂釜、バケツ、メチダ(珈琲用)
▲領事館諸願用紙あります
北西線プロモーション驛郵便九一市
松 藤 初 市

Hotel Yamamoto

北米最新式治療

山本旅館

清潔、親切を本位として皆様の御便宜を計ひます
ピリグキ町バロン、ド、リオプラコ街
山本 政義
(公園上通り)
郵便...二〇〇番

Dentista

齒科醫

北西線、リンス市、ルア、リオ、プランコ二五

CASA Ichinose

Araçatuba

瀬商店

雜貨 一
仲買 一
ノロエスタ線アラサッパ驛

Casa Hinode

I. Shigematsu

日の出商店

中井プラシタ機特約店
其他各種取揃へてあります。
▲農産物仲買 内外雜貨洋品小間物▲
北西線 アラサッパ驛
マレシヤル、デ、テオドロ街一五五
重松 市作

CASA YAMAGUCHI

Biriguy

山口商店

雜貨小間物
雜貨金物
雜貨仲買
ノロエスタ線ピリグキ驛
山口 兩助
郵便...二一七番

農産物仲買

吉田兄弟商會

ノロエスタ線ピリグキ驛
郵便 二七二番

THE YOKOHAMA SPECIE BANK LTD.

RUA DA CANDELARIA, 23
CAIXA, 380
RIO DE JANEIRO



横濱正金銀行

リオ、デ、ジャネイロ支店

一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候。
二、日本内地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負擔いたし即ち全額無手数料にて御郷里の受取人へ送り届け申上候。
三、金子はコンパネ郵便爲替又は銀行小切手として、Banco Commercial do Estado de São Paulo 又は御便宜の方は Banco Noroeste do Estado de São Paulo へ御拂込被下候。差支無之候。
四、何れにても送金申込書は必ず忘れず當店へ御送り被下候。
一、日本貨定期預金利息六ヶ月以上五分
二、伯貨定期預金 六ヶ月以上五分
三、金 伯貨定期預金(小口) 一年四分
▲預送金用紙は御請求次第直ちに御送り可致御不
▲預金は御遠慮なく御問合せ被下候。
▲預金通帳は書留郵便にて御送附可申上候。御申込の際には最寄郵便局御指定相成候は、御便宜に
有之候。

新鮮な食卓を飾る



瀬木商店

支店 バウル市グアキサラ町 ベンナ町
ペンナポリス驛プラザル街
石井 三郎
石井 三郎
ドットルアラサッパ驛
石井 三郎

▲贈り送金
一、御送金の伯貨は當店にて受取りたる當日の爲替相場にて日本金に換算可致候。
二、日本内地郵便爲替料、書留料其他總て當店に於て負擔いたし即ち全額無手数料にて御郷里の受取人へ送り届け申上候。
三、金子はコンパネ郵便爲替又は銀行小切手として、Banco Commercial do Estado de São Paulo 又は御便宜の方は Banco Noroeste do Estado de São Paulo へ御拂込被下候。差支無之候。
四、何れにても送金申込書は必ず忘れず當店へ御送り被下候。